

КАРПАТСКА РУСЬ

Карпаторусская народная газета. Выходит два раза на неделю: по Вторникам и Пятницам.

КАРПАТСКА РУСЬ (Carpatho-Russia) The Carpatho-Russian Semi-Weekly published every Tuesday and Friday.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА О ЧУЖИНЦАХ

Президент Рузвельт выдал недавно специальное заявление в справе эмигрантов, як тых, котры получили американское гражданство, так и тых, котры не маот гражданства, а живут тут на положении чужинцев.

враг може выкорыстат для нашего поражения. Не треба забывати техничны методы нацистской политики: подбуряти расу против расы, религию против религии, фанатизм против фанатизма, и при помочи тых роздоров дилити и покоряти други народы.

Сербы бьют немцев

Коли Гитлер напал на Сербию, мы предсказывали, што сербский народ николи немцам не поддастся, не выпустит з рук оружие, а буде боротися не на життя, а на смерть.

Правда о Карпатской Руси

Чехословацки политиканы, тоты самы, што отдали чехословацку республику, первоградну, модерно вооружену армию, тьсячи танков и аеропланов, тьсячи канопов, первоградну в Европи заводу оружия, vsjo в najlirp-шом порядку, ненарушене — без одного выстрела, — старануться теper не так тим, абы освободити jaknajskorше чехословацкй народ з hitlerovskoj nevoли, jak тим ,aby к будучој чехословацкй належала Карпатска Русь.

с фашизмом, с том разницом, што у совітского народа нїт зрадников. Революция выполола их. Героизм малого славянского народа послужит приміром для других поневоленных гитлеризмом народов, и наступит момент, коли они всі встанут против дикого поневолителя и зничат го.

ke hranice na južny svah Karpator", to on, rozumijesja, rozumil pod tim hranici Velikorusskoj respubliky, bo to u Maj-skoho "ruskij hrancy", a mež Velikorusskom respublikom, a Karpatorusskom Rusjom položeny drugi sovitskij respubliky (Bilorusska, Ukrainska) i ich hranici.

В днешній час, в змецких но встрі народі, і маот. Они не маот в себе в м пастности чий стра огонь, орон враг ючий де не подд чий утік вленіе. І суждаот шимости бой, кот ться пот. Тото, собом, ка", где совым, с серван, с три без тово, кт Німцы толк. Тото — дуже городст То ест т шом ст рости, в погород Немс счастли нашої жити, і штобы бы увид сный р стья. Може дакто і тоту ли што мы дувалис ли в на грозну ме раду ступкам превос нашы і они сеї но І во. Посл мия в ююйся бодила сово н німещк явила ше рос раз ра штошен звїрств соверш кими тами в часі ции и Мног ны ма руках ства, с лєніе ствях широк йонах, німещк Нез чат о в кров шенію в захв то не і дисци ми а офіце реділе но уп мом ством котры ли оф шы зв Кі фаши юзник ских Молда вы, Ля Фінск ских

ЛЕМ ТЕМНЫЙ НАРОД ВІРИТ ФАШИСТАМ

Нью Йорк, Н. Й. Дороги читателі "Карпатской Руси", вы не думайте, что всі німцы або талияне вірят фашистам. Німцы лем то, што засліплены Гитлером, а талияне лем тоты, што засліплены Муссолини, и сами не можут думати.

ЯКЫ ТЕПЕР ЛЮДЕ

Дорога Редакция, прошу вас, бысте ми помистили моих пару слов в нашей любой газеті, котру я барз люблю читати, и без ней не могу быти. Як ми спізнит, все хожду до "мейл баксы", и почтаря ся звідую: "Вацумере, май пейпер?" Так прошу вас, посылайте ми газету все на час, бо я ей барз чекам.

5 доллары, на медицинску помоч для русской армии, 3 дол. на газету, 1 дол. на два Календари и 1 дол. на народное діло, то разом 10 дол. Сем. Волчак.

МОНТРЕАЛ, КВЕ.

Помоч Красному Кресту России Карпатороссы в Монреале организовали свой комитет на помоч Русскому Красному Кресту. Под руководством того комитета мали зме массове собрание 21 декабря, на котром присутны зложили добровольну жертву. Всего собрано \$337.29, и тота сумма была передана на медицинску помоч России через Канадский Красный Крест.

ЛИСТА ОТДІЛОВ Л. С.

Table with 2 columns: Name and Amount. Lists donors and their contributions to the L.S. branches.

ПЯТЫЙ ОКРУГ Л. С.

Рочный С'їзд 5-го Округа Л. С. отбудется в субботу 31-го января с. р. в Русской Галі, на Прайслее, Па. С'їзданія начнутся о год. 1-ой по обіду.

СОБРАНИЯ Л. СОЮЗА

ЮНКЕРС, Н. П. — Мисячий митинг женского отділа Л. С. ч. 4, отбудется в субботу, 17-го января, о 7-ой годині вечером, в Карпаторосском Американском Центрі, 556 Юнкерс свая.

СИМУР, КОНН.

Наше місто не так велике, но жие гев коло 200 русских людей, и маме больше братство Св. Владимира, котре числит 163 члены. В місяцу октобру председатель Стефан Штегля представил на братскому митингу, ци наше братство не могло бы дати дашто на Русский Красный Крест.

УВАГА! ДРУГОЙ ОКРУГ ЛЕМКО-СОЮЗА

С'їзд 2-го ОКРУГА ЛЕМКО-СОЮЗА был отложен на неділю 1-го ФЕВРАЛЯ с. г. Собрание начнется о год. 2-ой послі обіда на галі Лемко-Союза, на Брод стрит, Ансоина, Конн.

РОЧНЫЙ С'їзд I ОКРУГА Л. С.

Рочный С'їзд I ОКРУГА Л. С. отбудется в неділю 1-го ФЕВРАЛЯ с. р. в помещенію Лемко-Клуба, п. ч. 35 Ист 2-ой уллицы, в Нью Йоркі. С'їзд начнется о год. 1-ой послі обіда.

ФИЛАДЕЛЬФИЯ, Па.

Рочный митинг К. Р. А. Секции МРО отбудется в неділю 18-го января с. г. о год. 2-ой послі обіда, в Галішом Клубі, 333 Фермуонт свено.

ПОСМЕРТНА ВІСТЬ

Дня 20 декабря 1941 наш пассайский женодїл Л. С. ч. 5 страшил добру членкиню, Кляфиру Репела, по своих родичах — Ворона. Покойна была родом зо села Росток, повіт Новый Санч. До Америки приїхала 47 літ тому.

РУССКИЙ НОВЫЙ РОК

В СУББОТУ, 17-го ЯНВАРЯ с. р. в Линроуз Галі, на Розел стр. Комитет запрашат всіх членов обонх организаций и взагалі всіх русских людей, кроянов, и приятелей из Линден и Елизбет прийти до нас на тот день и разом с нами отпраздновати Русский Новый Рок.

ПАСАЙК, Н. ДЖ.

4-го января 1942 р. отбылся у нас рочный митинг нашего женодїла Л. С. ч. 5, и был выбранный слідующий уряд: Мария Костик — председателка, Мария Палагунич — мїстопредседателка, Варвара Касенчар — рекорд, секретарка, Анна Езуско — заст. рек. секр., Анна Блакер — фин. секр.

FOR DEFENSE BUY UNITED STATES SAVINGS BONDS AND STAMPS

РУССКИЙ-ЛЕМКОВСКИЙ ПОГРЕБНИК И БАЛЬСАМАТОР ЛЕОН КОВАЛЬЧИК И СЫН

Павел Головчан Русский Погребник Бальсаматор